

# Contents

<i>List of Illustrations</i>	xiii
<i>Note on Transliteration, Names, and Dates</i>	xv
Introduction	1
Despair in the Drawing Room	1
‘The Russian Influence’	5
Russian Literature in Britain	8
Russian and French Realisms	14
From Naturalism to Modernism	24
Modernist Studies and World Literature	28
1. Modern Worlds, Simple Lives	40
1.1 The Russian Revolutionary Movement in Britain: ‘The Poetry of Form and the Poetry of Action’	40
1.2 Limpsfield Modernism	61
1.3 Socialisms	80
1.4 The Simple Life	94
1.5 Life Writing: Richardson’s <i>Pilgrimage</i>	116
Interchapter 1 The Whitechapel Group	135
2. Aspects of the Novel: <i>The English Review</i> , the Anglo-Russian Convention, and Impressionism	158
2.1 Ford’s <i>English Review</i> and ‘Imaginative Literature’	158
2.2 New Liberals, the Anglo-Russian Convention, and Realism	173
2.3 Conrad and the Anti-Russian Novel	188
Interchapter 2 ‘The New Spirit’ in Theatre	213
3. War Work: Propaganda, Translation, Civilization	241
3.1 Propaganda: Western Civilization and the Russian Ally	241
3.2 The Russian Soul	253
3.3 Translation and Linguistic Optimism: Kotelyansky, Lawrence, Mansfield, and Murry	265
3.4 Against Civilization: The <i>Signature</i> Group and Dostoevsky	278
3.5 New Fictions: Lawrence’s <i>The Rainbow</i> and <i>Women in Love</i> , Murry’s <i>Still Life</i> , Mansfield’s <i>Prelude</i>	291
Interchapter 3 Modern Languages	319
4. Against the Machine: Imagists, Symbolists, Journalists, Diplomats, and Spies	343
4.1 Imagism, Symbolism, and <i>The Egoist</i>	343

4.2 Dostoevskian Aesthetics: Cournot, Fletcher, and O'Brien	360
4.3 The Russian Revolutions and the Anglo-Russian Commission	374
4.4 Literature of the Revolutions	397
Conclusion: A Different Modern	433
<i>Bibliography</i>	441
<i>Index</i>	515